



Vizesekretariat

Vicesegreteria

ENTSCHEID - DETERMINA

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN

LA VICE-SEGRETARIA GENERALE

Nicoletta Pinter

vom **13.10.2026** del**REG. NR.****542**

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
Haas GmbH/s.r.l. Lahnweg/via Lahn, 12 - 39040 Auer/Ora Steuernummer und MwSt. Nr./Codice Fiscale e P. IVA: 01188470213 Gesamtbetrag/Importo totale 1.240,67 Euro;	

GEGENSTAND:	OGGETTO:
REINIGUNG DER VORHÄNGE IM SPEISE- SAAL DER DEUTSCHEN MITTELSCHULE SOWIE DER VORHÄNGE, TEPPICHE UND FUSSMATTEN DES ITALIENISCHSPRACHIGEN KINDERGARTENS IN NEUMARKT CIG BD463C850E	LAVAGGIO DELLE TENDE DELLA SALA REFEZIONE DELLA SCUOLA MEDIA TEDESCA E DI TENDE, TAPPETI E ZERBINI DELLA SCUOLA DELL'INFANZIA IN LINGUA ITALIANA DI EGNA CIG BD463C850E

Die Leiterin des italienischsprachigen Kindergartens in Egna hat darauf hingewiesen, dass die Vorhänge im Eingangsbereich und im Büro sowie zwei Spielteppiche in der Einrichtung gereinigt werden müssen.

Es wird vorgeschlagen, dem Antrag stattzugeben.

Aus hygienischen Gründen müssen außerdem die Vorhänge im Speisesaal der deutschen Mittelschule gewaschen werden.

Es besteht die Notwendigkeit, die Vergabe der gegenständlichen Dienstleistungen vorzunehmen.

La dirigente della scuola dell'infanzia in lingua italiana di Egna ha segnalato la necessità di provvedere alla pulizia delle tende dell'ingresso e dell'ufficio oltre che di due tappeti da gioco presenti nella struttura.

Si ritiene di approvare la richiesta.

È necessario inoltre, per ragioni d'igiene, provvedere al lavaggio delle tende della sala mensa della scuola media tedesca.

Si rende necessario provvedere all'affidamento dei servizi di cui all'oggetto.

In Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS) wird die Vergabe über das telematische System des Landes vorgenommen;

Es wird für zweckmäßig befunden, eine Direktvergabe gemäß Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, durchzuführen;

Es wurde entschieden, die Direktvergabe gemäß Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe b) vom Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000,00 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 in geltender Fassung wird gemäß Artikel 26, Absatz 5, vom Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro handelt.

In Einhaltung des Rotationsprinzips wurde gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr. 4 "Direktvergaben" in geltender Fassung, sowie gemäß Artikel 49, des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36, mittels telematischen Verzeichnis eine Markterhebung „offline“ durchgeführt;

Zu diesem Zweck wurde folgende Wirtschaftsteilnehmer konsultiert:

Haas GmbH, mit Sitz in Auer (BZ) kontaktiert.

Aus dem Kostenvoranschläge Nr. 951 vom 28.07.2026 und Nr. 1043 vom 05.10.2026, eingereicht am 05.10.2026 vom oben genannten Unternehmen, Prot. Nr. 0028107 und 0028108, geht eine Gesamtausgabe von 1.016,94 Euro zuzüglich 22% MwSt., gleich 225,73 Euro, insgesamt somit 1.240,67 Euro, für die oben beschriebenen Dienste, hervor.

Es wurde das Haas s.r.l., con sede a Ora (BZ) aus folgenden Gründen gewählt:

- es handelt sich um ein lokales Unternehmen, das alle Arten von Textilien abholt, wäscht und desinfiziert;

Bei einem durchschnittlichen Preis bietet das Unternehmen einen umfassenderen Service, wie zum Beispiel das Abnehmen, das Wiederanbringen und das Bügeln der Vorhänge.

Das Unternehmen ist im elektronischen Landesportal eingetragen, besitzt die diesbezüglichen Voraussetzungen und hat sein Angebot am 06.10.2026 auf

In assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) si procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale;

Si ritiene opportuno effettuare una procedura diretta ai sensi del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto di cui in oggetto ai sensi dell'articolo 26, comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, per affidamenti di importo inferiore a 140.000,00 Euro anche senza consultazione di più operatori economici, nel rispetto del principio di rotazione;

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e successive modifiche, si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'articolo 26, comma 5, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00 Euro;

È stata svolta una indagine di mercato "offline" tramite consultazione dell'elenco telematico, nel rispetto del principio di rotazione di cui alla Linea Guida PAB n. 4 "Affidamenti diretti" e successive modifiche e di cui all'articolo 49, del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36.

A tal fine è stato consultato il seguente operatore economico:

Haas s.r.l., con sede a Ora (BZ).

Dai preventivi di spesa n. 951 del 28.07.2026 e n. 1043 del 05.10.2026 presentati dalla sopra citata impresa in data 05.10.2026, protocollati con n. 0028107 e 0028108, risulta una spesa complessiva di 1.016,94 Euro più IVA al 22% pari a 225,73 Euro, complessivamente quindi 1.240,67 Euro, per i servizi sopra descritti.

È stata scelta l'impresa Haas s.r.l., con sede a Ora (BZ) per i seguenti motivi:

- si tratta di un'impresa del territorio che ritira e lava ogni tipo di tessuto igienizzandolo;

- a fronte di un prezzo medio, offre servizi più accurati, quali lo smontaggio, il rimontaggio, la stiratura delle tende.

L'impresa è iscritta nel portale del mercato elettronico della Provincia di Bolzano, possiede i relativi requisiti ed ha caricato la sua offerta il 06.10.2026

das Portal hinauf geladen.

Der Auftragnehmer unterliegt nicht der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor Vertragsabschluss, da die Vergabestellen, welche die Vergabe von Dienstleistungs- und Lieferaufträgen bis zu einem Ausschreibungsbetrag von 140.000,00 Euro über elektronische Instrumente wahrnehmen, diese Kontrollen gemäß Art. 32 Absatz 1, des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 in geltender Fassung, nicht durchführen müssen;

Auf der Grundlage der Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) online, ist das oben genannte Unternehmen gegenüber NISF und Gesamtstaatliche Anstalt für Versicherungen gegen Arbeitsunfälle konform; das Dokument ist bis 26.01.2027 gültig.

Die Ausgabe von 618,04 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04011.03 des Haushaltsvoranschlags 2026, lautend "italienischer Kindergarten Neumarkt- Ordentliche Wartung und Reparaturen", welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden.

Die Ausgabe von 622,63 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04021.03 des Haushaltsvoranschlags 2026, lautend "deutschsprachige Mittelschule - Ordentliche Wartung und Reparaturen", welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden.

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 140.000,00 Euro und ist somit nicht im Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 324 vom 23.12.2025;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen;

fasst den Entscheid

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen, das Unternehmen Haas GmbH, mit Sitz in Auer (BZ), mit der Abholung und Reinigung der Vorhänge, Lamellenvorhänge und Spielteppiche der italienischsprachigen Kindergärten in Egna sowie der Vorhänge in der Mensa der deutschen Mittelschule, für eine Gesamtausgabe von 1.240,67 Euro, MwSt. enthalten, zu beauftragen,

sul portale.

L'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e successive modifiche, le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000,00 Euro, sono esonerate da tale verifica;

In base al documento unico di regolarità contributiva (DURC) on-line l'impresa sopra citata risulta regolare nei confronti di INPS e INAIL; il documento è valido fino al 26.01.2027.

Si può far fronte alla spesa di 618,04 Euro, IVA compresa, con il codice 04011.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo "Scuola materna italiana Egna - manutenzione ordinaria e riparazioni", che presenta la richiesta disponibilità di fondi.

Si può far fronte alla spesa di 622,63 Euro, IVA compresa, con il codice 04021.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo "Scuola media in lingua tedesca - manutenzione ordinaria e riparazioni", che presenta la richiesta disponibilità di fondi.

La spesa presunta è inferiore a 140.000,00 Euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale degli acquisti;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Sulla base del piano esecutivo di gestione del 2026-2028, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 324 del 23.12.2025;

Visto il Regolamento di contabilità;

determina

1. di incaricare, per i motivi citati in premessa, l'impresa Haas s.r.l., con sede a Ora (BZ), del ritiro e lavaggio delle tende, delle tende a lamelle e dei tappeti da gioco della scuole dell'infanzia in lingua italiana di Egna nonché delle tende della mensa della scuola media tedesca, per una spesa complessiva di 1.240,67 Euro, IVA compresa, in accettazione dei preventivi di spesa n.

in Annahme der Kostenvoranschläge Nr. 951 vom 28.07.2026 und Nr. 1043 vom 05.10.2026, und des Wirtschaftsangebotes, welches am 06.10.2026 im elektronischen Landesportal geladen wurde;

951 del 28.07.2026 e n. 1043 del 05.10.2026 e dell'offerta economica caricata in data 06.10.2026 sul portale del mercato elettronico della Provincia di Bolzano;

- | | |
|---|---|
| <p>2. Keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000,00 Euro gemäß von Artikel 36 Absatz 1, letzter Satz des Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 handelt;</p> <p>3. die entsprechende Ausgabenverpflichtung in den Bilanzkodexen 04011.03 und 04021.03 des Haushaltsvoranschläges 2026, angeführt in den Prämissen, zu verbuchen;</p> <p>4. den Vertrag in elektronischer Form im Wege des handelsüblichen Schriftverkehrs gemäß Artikel 18 des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 abzuschließen;</p> <p>5. die Gesamtausgabe wie folgt zu verpflichten:</p> | <p>2. di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000,00 Euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'articolo 36 comma 1, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;</p> <p>3. di assumere il relativo impegno di spesa con imputazione ai codici 04011.03 e 04021.03 del bilancio di previsione 2026, citati in premessa;</p> <p>4. di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica tramite corrispondenza commerciale ai sensi dell'articolo 18 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36;</p> <p>5. di impegnare la spesa complessiva come segue:</p> |
|---|---|

KINDERGARTEN IT.SPR.NKT.	Kostenstelle / centro di costo: 40102		SCUOLA MATERNA IT. EGNA
Ordentliche Wartung und Reparaturen	Kapitel Artikel	04011.03.20900 1	capitolo articolo
	Verpflichtung / Impegno 768 / 2026		Manutenzione ordinaria e riparazioni
Grundlage		1.016,94 €	Imponibile
MwSt.		22 %	IVA
Gesamtsumme		1.240,67 €	Totale

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la determina interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN

LA VICE-SEGRETARIA GENERALE

Hashwert administratives Gutachten	uBlYyOesVXSdKnX7Q+OO78UPJzMjGrkg- b9wYOZQmmRA= Nicoletta Pinter	Valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	m05QFjos9UAgEqfoYU2BW55KCa2Mf2- BiWNHtJ575OuE= Anna Gallmetzer	Valore hash parere contabile